

MERCOSUL/FCCR-CN-EXT/ ATA N° 01/10

I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DOS COORDENADORES NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICÍPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVÍNCIAS E DEPARTAMENTOS (FCCR).

Realizou-se na cidade de Foz do Iguaçu, República Federativa do Brasil, no dia 7 de outubro de 2010, a Reunião Extraordinária dos Coordenadores do Foro Consultivo de Municípios, Estados Federados, Províncias e Departamentos – Nacionais e de Comitês com a presença das Delegações da Argentina, do Brasil, do Paraguai e do Uruguai.

Alberto Kleiman, Coordenador Alterno brasileiro, fez a abertura da Reunião, dando as boas-vindas aos coordenadores.

Na Reunião foram tratados os seguintes assuntos:

1. INFORME GERAL DA SITUAÇÃO ATUAL CONVÊNIO COM AECID

A PPTB informou sobre o solicitado pelo GMC ao FCCR onde manifestou a necessidade de apresentar, até o dia 8 de outubro de 2010, nova proposta de projeto na área de fronteiras, em substituição ao Projeto de Integração Fronteiriça no MERCOSUL, a fim de assegurar recursos espanhóis já destinados para cooperação com o Bloco nessa temática.

A PPTB circulou o email enviado pela AECID onde a Agência de Cooperação salientou os problemas de harmonização perante a execução do projeto, que consta como **ANEXO IV**.

Neste contexto, a Intendencia de Canelones enviou uma nota renunciando à coordenação da execução do mencionado Projeto. A nota consta como **ANEXO V**.

2. AVALIAÇÃO DO PROJETO

2.1. Avaliação do Projeto até este momento

O representante da Intendencia de Canelones e do Congresso de Intendentes, que é a Coordenação Nacional Uruguiaia Sr. Yamandú Orsi, informou sobre uma

[Handwritten signatures and initials on the left margin]

[Handwritten signature on the right margin]

comunicação realizada da matéria publicada na imprensa uruguaia onde se comentava sobre uma nota que fazia alusão à gestão dos recursos, nota essa que levou à Intendencia de Canelones a transmitir sua preocupação à Chancelaria Uruguaia motivando assim uma reunião da Chancelaria com a Embaixada Espanhola e com representantes da AECID.

O representante do Projeto por Canelones Sr.Igor Santander, analisou o acontecido à raiz das comunicações à imprensa e da nota enviada pela AECID.

As delegações tomaram conhecimento do Relatório dos Representantes de Canelones.

2.2. Prestação de contas

O representante de Canelones informou que os problemas ocasionados com a prestação de contas com AECID se referem apenas a alguns temas pontuais do Projeto e de elegibilidade

3. CONTINUIDADE DO PROJETO

A Delegação da Argentina propôs que seja solicitada à Intendencia de Canelones, cópia do Informe de prestação de contas e do estado de situação que serão apresentados às autoridades da AECID, conforme o expressado pelo Intendente Dr. Marcos Carámbula, no último parágrafo da nota enviada à AECID no dia 10 de setembro do corrente ano.

Assim mesmo, acordaram solicitar às autoridades da AECID uma cópia da sua avaliação final sobre os documentos apresentados pela Intendencia de Canelones.

À luz do exposto, a Delegação do Paraguai manifestou seu pedido de colaboração para que o Projeto de Integração Fronteiriça tenha continuidade e que não seja encerrada a linha orçamentária de acordo ao mencionado na Ata Nº 03/10 da LXXXIII Reunião do CCT.

Destacou a importância das comunicações entre AECID, Canelones e o FCCR, em relação ao monitoramento, atuando o FCCR como mediador na execução do Projeto e o CCT como fiscal.

3.1. Redefinição do Projeto

A PPTB circulou uma nova proposta de redefinição do Projeto, que consta como ANEXO VI.

O representante de Itapua salientou a importância de dar continuidade ao Projeto, com o objetivo de que isso chegue aos governos subnacionais para que as propostas mencionadas possam obter os melhores benefícios do Projeto. Também destacou a importância de dar participação aos governos locais (municípios,

departamentos, províncias e estados) na tomada de decisões e ou na elaboração de novos projetos.

Os Coordenadores do FCCR, com base nas discussões realizadas chegaram a um consenso que segue:

- A PPTB apoiará as negociações para a prestação de contas que será feita entre a Intendencia de Canelones e a AECID o mais breve possível.
- O Congresso de Intendentes do Uruguai passa a ser a Unidade Gestora do Projeto Integração Fronteiriça que será reformulado com base na proposta apresentada pela Coordenação Brasileira de capacitação de funcionários das cidades gêmeas de fronteiras do MERCOSUL para elaboração de projetos.
- Esse novo projeto reformulado será elaborado por uma equipe técnica designada pelo Congresso de Intendentes e pela Universidade Federal de Pelotas sendo que cada instituição designará seus representantes num prazo máximo de 10 dias a partir desta data.
- Com relação aos recursos destinados ao Projeto, a PPTB envidará esforços para que os recursos restantes correspondentes ao primeiro desembolso ainda sob responsabilidade de Canelones sejam destinados ao Congresso de Intendentes como nova Unidade Gestora.
- Os desembolsos "em trânsito" de € 200 mil euros também deverão ser aportados ao Congresso de Intendentes.
- O terceiro desembolso previsto no Projeto de € 400 mil euros deverão ser aportados à nova Unidade Gestora da segunda fase do Projeto
- A PPTB propôs a Universidade Federal de Pelotas como Unidade Gestora da segunda fase do Projeto, proposta está aprovada pelos Coordenadores, nos termos do **ANEXO VI**
- A nova equipe técnica elaborará as novas diretrizes gerais do Projeto no prazo máximo de 4 (quatro) semanas, a partir desta data.
- Os Coordenadores nacionais designarão em um prazo máximo de duas semanas as universidades que deverão integrar o Projeto.
- O Coordenador do Paraguai propõe coordenar conjuntamente com o Presidente do Conselho de Governadores a designação das universidades paraguaias que farão parte do Projeto

3.2. Comunicado ao CCT e à AECID

A PPTB elaborará uma nota oficial informando as decisões tomadas nesta reunião ao CCT e à AECID, com cópia aos Coordenadores Nacionais.

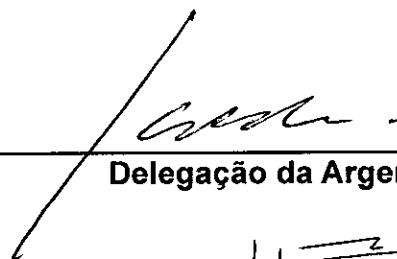

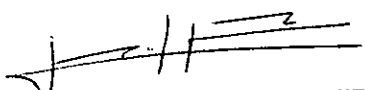
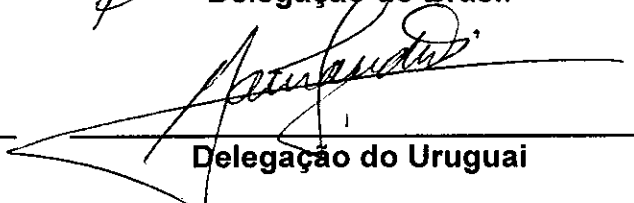
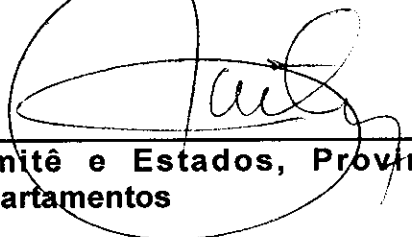
5. PRÓXIMA REUNIÃO DOS COORDENADORES DO FCCR

A PPTB propôs realizar a próxima Reunião Ordinária do FCCR no dia 10 de novembro de 2010, em Brasília, na qual se apresentará o Projeto reformulado (como prazo máximo).

ANEXOS:

Os Anexos que formam parte da presente Ata são os seguintes:

- Anexo I Lista de Participantes
- Anexo II Agenda
- Anexo III Resumo da Ata
- Anexo IV Nota AECID
- ANEXO V Nota Intendencia de Canelones
- Anexo VI Proposta da PPTB

 _____ Delegação da Argentina	 _____ Delegação do Brasil
 _____ Delegação do Paraguai	 _____ Delegação do Uruguai
 _____ Comitê e Estados, Províncias e Departamentos	

**I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DE CORDENADORES
NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS E
DEPARTAMENTOS DO MERCOSUL (FCCR-CN)**

ATA Nº 01/10

ANEXO I

Foz do Iguaçu, 7 de outubro de 2010

6

I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DOS COORDENADORES NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICÍPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVÍNCIAS E DEPARTAMENTOS (FCCR).

ACTA Nº 01/10

Foz do Iguaçu, 7 de outubro de 2010

ANEXO I

LISTA DE PARTICIPANTES

DELEGAÇÃO DA ARGENTINA

NOME	ÓRGÃO	E-MAIL
Juan José Castelli	Coord. Nacional FCCR Director General de Relaciones Institucionales	jjc@mrecic.gov.ar
Gustavo Daniel Torres	Coord. Nacional Alterno FCCR Cancillería Argentina	tgc@mrecic.gov.ar
José Vitar	Gobierno de Tucumán	josevitar@gmail.com
Alejandro Ibars	Governo de Formosa e Universidade Nacional de Formosa	alejandroiBars@hotmail.com

DELEGAÇÃO DO BRASIL

NOME	ÓRGÃO	E-MAIL
Alberto Kleiman	Coordenador Alterno FCCR	Alberto.kleiman@planalto.gov.br
Alexandre Bastos Peixoto	Presidência de República	alexandre.peixoto@planalto.gov.br

DELEGAÇÃO DO PARAGUAI

NOME	ÓRGÃO	E-MAIL
Juan Ignacio Livieres	Coord. Nacional FCCR Ministerio de Relaciones Exteriores	jlivieres@mre.gov.py
Celso Santiago Riquelme	Coord. Nacional Alterno FCCR Ministerio de Relaciones Exteriores	sriquelme@mre.gov.py
Carlos Maciel	Ministerio de Relaciones Exteriores	cmaciel@mre.gov.py
Claudia Sosa	Ministerio de Relaciones Exteriores	csosa@mre.gov.py
Pedro Hellemans Lievyns	Intendente de Capitán Miranda	municipalidadcmiranda@itacom.com.py
Javier Sebastián Mangiafico	Gobernación de Itapua	
Oswaldo Núñez	Gobernación de Itapua	

DELEGAÇÃO DE URUGUAI

NOME	ÓRGÃO	E-MAIL
Igor Santander	Intendencia Municipal Canelones	igor.santander@imcanelones.gub.uy
Yamandú Orsi	Representante do Congresso Nacional de Intendentes	yamandu.orsi@imcanelones.gub.uy
Luis Garrido	Intendencia de Canelones	Luis.garrido@imcanelones.gub.uy

SECRETARÍA DO MERCOSUL

NOME	ÓRGÃO	E-MAIL
Cássia Pires	Secretaria do MERCOSUL	cpires@mercosur.org.uy

8

**I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DE CORDENADORES
NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS E
DEPARTAMENTOS DO MERCOSUL (FCCR-CN)**

ATA Nº 01/10

ANEXO II

Foz do Iguaçu, 7 de outubro de 2010



Presidência *Pro Tempore* Brasileira do Mercosul

Foro Consultivo de Municípios, Estados Federados,
Províncias e Departamentos do Mercosul (FCCR)



9

**I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DOS COORDENADORES NACIONAIS DO
FORO CONSULTIVO DE MUNICÍPIOS, ESTADOS FEDERADOS,
PROVÍNCIAS E DEPARTAMENTOS (FCCR).**

AGENDA:

Projeto de Integração Fronteiriça

- 1. Informe geral da situação atual (Cartas e atas: AECID; CCT; GMC; Canelones)**
- 2. O que foi realizado até o momento**
 - 2.1. Avaliação do Projeto até este momento
 - 2.2. Prestação de contas
- 3. Impasse acerca da continuidade do Projeto**
 - 3.1. Redefinição do Projeto
 - 3.1.1. Objetivo
 - 3.1.2. Resultados Esperados
 - 3.1.3. Gestão
 - 3.1.3.1. Como será o acompanhamento do FCCR
 - 3.1.3.2. Quem estará encarregado da gestão no dia a dia
- 4. Encaminhamento**
 - 4.1. Comunicado ao CCT, ao GMC e à AECID informando a redefinição do projeto

**I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DE CORDENADORES
NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS E
DEPARTAMENTOS DO MERCOSUL (FCCR-CN)**

ATA Nº 01/10

ANEXO III

Foz do Iguacu, 7 de outubro de 2010

I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DOS COORDENADORES NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICÍPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVÍNCIAS E DEPARTAMENTOS (FCCR).

ACTA Nº 01/10

Foz do Iguaçu, 7 de outubro de 2010

ANEXO III

RESUMO DA ATA

I- BREVE INDICAÇÃO DOS TEMAS TRATADOS

Foram tratados todos os temas da Agenda, que consta no Anexo II da Ata Nº 01/10 da I Reunião Extraordinária do FCCR.

II- NORMAS E PROJETOS DE NORMAS

Não se elevam.

III- DOCUMENTOS ELEVADOS À CONSIDERAÇÃO DO FCCR

Não se elevam

**I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DE CORDENADORES
NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS E
DEPARTAMENTOS DO MERCOSUL (FCCR-CN)**

ATA Nº 01/10

ANEXO IV

Foz do Iguaçu, 7 de outubro de 2010

Alberto Kleiman

Estimada Presidencia del Foro Consultivo de Municipios, Estados Federados, Provincias y Departamentos del MERCOSUR (FCCR),

Existe un Memorando de Entendimiento entre el MERCOSUR y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), firmado en junio de 2008, que establece que la línea de trabajo de integración fronteriza es de fuerte interés tanto el MERCOSUR como para la Cooperación Española.

La AECID considera clave y estratégica la integración fronteriza para promover la integración en la región. Para la Agencia, es de interés poder abordar la problemática de los municipios de frontera porque se trata de una situación paradigmática en Latinoamérica.

El Grupo Mercado Común (GMC) y la AECID aprobaron un proyecto en la línea de integración fronteriza por 759.926 euros, en el que se establecía como contraparte al Foro Consultivo de Municipios, Estados Federados, Provincias y Departamentos del MERCOSUR (FCCR), que a su vez designó a la Intendencia Municipal de Canelones (IMC) como institución beneficiaria de los fondos. El proyecto consistía en realizar un diagnóstico sobre la información ya existente sobre la problemática de frontera a nivel regional para después establecer un pequeño fondo concursable para experiencias piloto en municipios gemelos de frontera.

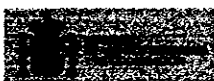
Debido a problemas de armonización entre las normas de justificación de la Intendencia Municipal de Canelones y de la AECID, el proyecto durante el presente año 2010 debería de haber recibido su tercer desembolso y hasta la fecha sólo ha podido ejecutar aproximadamente 60.000 euros de los 159.926 euros desembolsados.

El Intendente de Canelones, Marcos Carámbula, le ha expresado a la Agencia su voluntad de "renunciar a la coordinación de la ejecución del Proyecto Integración Fronteriza en el MERCOSUR", cita textual de la carta que adjuntamos en anexo, al no encontrarse ya la IMC en la órbita de la Secretaría Ejecutiva de Mercociudades, así como su disposición a presentar la rendición de cuentas y la remisión de los fondos que restan por ejecutar.

Dicho lo anterior, la AECID estaría a la espera de lo que resuelve el FCCR en cuanto al desarrollo de la línea de integración fronteriza. Paralelamente, confirmarles que la AECID continúa con su disposición de apoyar a la misma en la medida en la que se presente una propuesta coherente y sostenible.

Reciba un cordial saludo,

Luisa M^a Santiago Barragán
Coordinadora de Cooperación para Colombia y Programa Subregional MERCOSUR
Departamento de Cooperación con los países Andinos y el Cono Sur
Dirección de Cooperación para América Latina y el Caribe
Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Avda. Reyes Católicos, 4 - 28040 Madrid
Tel. (+34) 91 583 84 17. Fax. (+34) 91 583 82 23
Luisa.santiago@aecid.es www.aecid.es



**I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DE CORDENADORES
NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS E
DEPARTAMENTOS DO MERCOSUL (FCCR-CN)**

ATA Nº 01/10

ANEXO V

Foz do Iguaçu, 7 de outubro de 2010

Canelones, 10 de setiembre de 2010

Sres. AECID

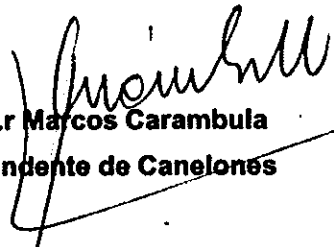
Presente

De nuestra mayor consideración:

Por la presente hacemos saber nuestra voluntad de renunciar a la coordinación de la ejecución del Proyecto Integración Fronteriza del Mercosur. Al asumir una nueva Administración y al no estar en nuestra órbita la Secretaría Ejecutiva de Mercociudades, situación en la que sí nos encontrábamos cuando se inició el Proyecto, nos parece más adecuado y fácil de instrumentar, que otro u otros Gobiernos Locales de frontera inicien una nueva fase en la ejecución.

Previo a la renuncia formal y definitiva debemos presentar, como corresponde, una rendición de cuentas y un estado de situación ante Ustedes y ante AECID para remitir además los fondos que restan por ejecutar.

Sin otro particular se despide muy atentamente.


D.r Marcos Carambula
Intendente de Canelones

**I REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA DE CORDENADORES
NACIONAIS DO FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS E
DEPARTAMENTOS DO MERCOSUL (FCCR-CN)**

ATA Nº 01/10

ANEXO VI

Foz do Iguaçu, 7 de outubro de 2010

1.1. Título

ACCIÓN FRONTERIZA//MERCOSUR

1.2. Emplazamiento (s)

BRASIL, URUGUAY, ARGENTINA, PARAGUAY. – en las ciudades gemelas de los Cinco arcos de Fronteras.

La zona está comprendida por los cinco arcos de fronteras de los Cuatro estados partes, abarcando las fronteras:

- Uruguay/Brasil
- Brasil/Argentina
- Brasil/Paraguay
- Paraguay/Argentina
- Argentina/ Uruguay

1.3. Coste de la acción solicitado a la Administración contratante¹

Coste total de la acción	Importe solicitado a AECID	%
€ 400.000 EUR	€ 400.000	100

¹ El presupuesto puede ser mayor en caso de participación de la Corporación Andina de Fomento como institución financiadora del proyecto.

Objetivo Específico	Responsable	Presupuesto	Beneficiarios
Fortalecimiento de las capacidades de los gobiernos departamentales y actores locales de las ciudades gemelas en la zona fronteriza del MERCOSUR para enfrentar en forma conjunta sus problemáticas sociales, económicas y culturales.	FCCR/ Universidades de los 4 estados partes y Red de Gobiernos Departamentales ciudades gemelas.	€ 400.000	FCCR, 212 representantes de los Estados y Gobiernos fronterizos, gobiernos locales y actores locales de ciudades gemelas.
Fortalecimiento de Actores Locales fronterizos			
1.2. Desarrollo de un plan de Capacitación sobre formulación y ejecución de proyectos.	Universidades de los 4 estados partes.		FCCR/ Universidad de Pelotas y sus socias.
1.2.1 Seminario Acción Fronteriza I: Lanzamiento del Programa de Capacitación de alto nivel para actores locales de las Ciudades Gemelas fronterizas.	FCCR/AECID		54 representantes de Gobiernos locales, cinco referentes de las Universidades socias
1.2.1. Capacitación de Formadores dirigido a docentes referentes de las 5 universidades.	Universidad Federal de Pelotas		Docentes universitarios de los 4 estados partes.
1.2.2. Capacitación a los actores locales en 5 nodos (Arcos de Fronteras)	Universidades de los 5 arcos de frontera.		216 gobernantes y actores locales de las ciudades gemelas.
1.2.2.1. Módulo I	On line Plataforma UP		
1.2.2.2 Modulo II	On line Plataforma UP		
1.2.2.3. Módulo III. Curso de 3 días.	Presencial en los 5 nodos		
RED Ciudades Gemelas de las fronteras MERCOSUR:			
1.3. Seminarios Acción Fronteriza II: Lanzamiento de la RED CIUDADES GEMELAS de las FRONTERAS MERCOSUR.	FCCR/AECID		FCCR- AECID- Universidades, Gobiernos locales y actores de las 54 Ciudades Gemelas de las Fronteras MERCOSUR
1.3.1. Diseño e instalación de una BASE DE DATOS DE LA ZONA FRONTERIZA, como herramienta de información y toma de decisiones para los integrantes de la RED.	Universidad de Pelotas		
Total		€ 400.000	

Pertinencia de la acción

El proyecto es liderado por el FCCR/MERCOSUR, al cual se asocian la AECID y CAF (a confirmar) como órganos financiadores y las Universidades y los Gobiernos Departamentales /Estaduais /Provinciales /locales con ciudades gemelas en la zona fronteriza de los 4 Estados Partes.

Se proponen en forma conjunta contribuir a el *desarrollo e integración fronteriza* mediante el desarrollo de un programa orientado a dejar *capacidad instalada, fortaleciendo y empoderando a los actores locales de las ciudades gemelas en la zona fronteriza* a través de la capacitación de los Actores locales – Gobiernos, actores de la sociedad civil y académicos - en la formulación y ejecución de proyectos para enfrentar en forma conjunta la problemática social, económica y cultural de la ciudades gemelas de la zona fronteriza.

En resumen, su objetivo es realizar un programa de alto nivel de capacitación a los gobiernos locales y regionales de las ciudades gemelas del MERCOSUR - donde la integración fronteriza se hace realmente en el territorio (los cinco arcos) en elaboración de proyectos para presentar a variadas fuentes de financiamiento.

La unidad gestora sería la Universidad Federal de Pelotas (RS), que, en conjunto con universidades propuestas por los coordinadores del FCCR, indicarían profesores para serán formados para que posteriormente desarrollen el Programa de Capacitación de alto nivel dirigido a los Gobiernos departamentales/estaduales/provinciales y actores locales de las Ciudades Gemelas

El programa contaría de tres módulos y se tomaría como antecedente la metodología de los cursos desarrollado por el Ministerio de Planificación de Brasil, ENAP - Escuela Nacional de Administración Publica y CEPAL, que inclusive ya tienen base de datos y manuales hechos para los cursos presenciales y a distancia.

Los dos primeros módulos se realizarían en forma on line, el tercero ocurriría en una semana presencial que se desarrollaría en 5 nodos establecido en un lugar estratégico de cada arco de frontera a definir con los coordinadores del FCCR y el último módulo sería la elaboración de un proyecto atendiendo alguna de las problemáticas detectadas por las ciudades gemelas y que se elaborará y presentará en forma conjunta. Esta etapa será tutelada por la universidad correspondiente en forma on line. Los proyectos serán presentados como trabajo final y posteriormente los Gobiernos locales los podrán presentar a la institución elegida para financiar su implementación.

El proyecto generaría automáticamente una red de ciudades y gobiernos locales y regionales gemelas del MERCOSUR, algo que nunca ha sido hecho, con informaciones importantes de sus realidades. También involucraría las universidades para que incluyan en su currícula los temas de los gobiernos locales y frontera, cosa que hoy muy pocas lo hacen. Otro producto esperado de este proyecto es generar una Base de Datos que brinde información actualizada sobre los indicadores y realidades de las ciudades gemelas fronterizas y que sea a través de ellas mismas que se mantenga actualizada. Esta será una herramienta de mucha actualidad para la toma de decisiones y medir incluso los impactos de las distintas políticas desarrolladas en el territorio.